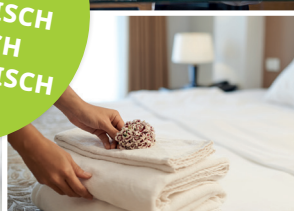
NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK



DEUTSCH
ENGLISCH
FRANZÖSISCH
SPANISCH
PORTUGIESISCH

#GemeinsamIntegrieren

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	SPANISCH	PORTUGIESISCH
WILLKOMMEN	**WELCOME**	**BIENVENUE**	**BIENVENIDO**	**BEM-VINDO**
Bringen Sie mir …	please bring me …	Pouvez-vous m'apporter …	Me pone …	Traga-me por favor …
Wo ist die Toilette?	where are the toilets?	Où sont les toilettes ?	¿Los baños, por favor?	Onde são os lavabos?
Die Rechnung, bitte?	the bill, please?	L'addition, s'il vous plaît ?	¿La factura, por favor?	A fatura, por favor?
Danke – Bitte	thank you – you are welcome	Merci – S'il vous plaît	Gracias – De nada	Obrigado(a) – De nada
Auf Wiedersehen	good-bye	Au revoir	Adiós	Adeus
KALTE GETRÄNKE	**COLD DRINKS**	**BOISSONS FROIDES**	**BEBIDAS FRÍAS**	**BEBIDAS FRIAS**
das Mineralwasser	mineral water	l'eau minérale	el agua mineral	a água mineral
– Mit Kohlensäure	– sparkling	gazeuse	con gas	com gás
– Ohne Kohlensäure	– natural	non gazeuse	sin gas	sem gás
der Saft	fruit juice	le jus	el zumo	o sumo
der Eistee	iced tea	le thé glacé	el té frío	o chá gelado
die Apfelschorle	juice mixed with water	le jus de pomme	el spritzer de manzana	o refrigerante de maçã
der Spezi	spezi (cola with lemonade)	les épices	el spezi (cola con lim,onada)	o refrigerante de laranja
der Eiswürfel	ice cubes	les glaçons	los cubitos de hielo	os cubos de gelo
WARME GETRÄNKE	**HOT DRINKS**	**BOISSONS CHAUDES**	**BEBIDAS CALIENTES**	**BEBIDAS QUENTES**
der Kaffee	coffee	le café	el café	o café
der Milchkaffee	coffee with milk	le café au lait	el café con leche	o café com leite
die heiße Schokolade	hot chocolate	le chocolat chaud	el chocolate caliente	o chocolate quente
der Tee	tea	le thé	el té	o chá
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE	**ALCOHOLIC DRINKS**	**BOISSONS ALCOOLISÉES**	**BEBIDAS ALCOHÓLICAS**	**BEBIDAS ALCOÓLICAS**
das Bier (vom Fass)	beer (draught)	la bière (à la pression)	la cerveza (de barril)	a cerveja (de pressão)
der Weizen	weizen (white beer)	le blé	la cerveza de trigo	a cerveja
der Radler	shandy	la bière-soda	la radler	o panaché
der Weißwein trocken (süß)	dry (sweet) white wine	le vin blanc sec (doux)	el vino blanco seco (dulce)	o vinho branco seco (doce)
der Rotwein	red wine	le vin rouge	el vino tinto	o vinho tinto
der Sekt	sparkling wine	le champagne	el vino espumoso	o vinho espumante
der Schnaps	schnapps	la liqueur	el chupito	a aguardente
der Glühwein	mulled wine	le vin chaud	el vino caliente	o vinho quente
IM HOTEL	**AT THE HOTEL**	**À L'HÔTEL**	**EN EL HOTEL**	**NO HOTEL**
das Einzelzimmer	single room	la chambre simple	la habitación individual	o quarto individual
das Doppelzimmer	double room	la chambre double	la habitación doble	o quarto duplo
das Bad | die Dusche | das WC	bathroom | shower | wc	la salle de bain | la douche | les WC	la bañera | la ducha | el WC	a banheira | o duche | o WC
der Balkon	balcony	le balcon	el balcón	a varanda
der Parkplatz	parking lot	le parking	el aparcamiento	o parque de estacionamento
die Halbpension	half board	la demi-pension	la media pensión	a meia pensão
die Vollpension	full board	la pension complète	la pensión completa	a pensão completa
die Übernachtung und das Frühstück	accommodation and breakfast	la nuitée et petit déjeuner	el alojamiento y desayuno	o alojamento e pequeno-almoço
der Koffer	suitcase	les valises	la maleta	a mala de viagem
der Fernseher	television	la télévision	la televisión	a televisão
der Kühlschrank	refrigerator	le réfrigérateur	el frigorífico	o frigorífico
das Kopfkissen	pillow	l'oreiller	la almohada	a almofada
die Decke	blanket	le plafond	el techo	o cobertor
der Bademantel	bathrobe	le peignoir de bain	el albornoz	o roupão de banho
das Handtuch	towel	la serviette	la toalla	a toalha das mãos
die Zahnpasta	tooth paste	le dentifrice	la pasta de dientes	a pasta dentífrica
die Zahnbürste	tooth brush	la brosse à dents	el cepillo de dientes	a escova de dentes
die Seife	soap	le savon	el jabón	o sabão
der Kamm	comb	le peigne	el peine	o pente
der Rasierapparat elektrisch)	(electric) shaver	le rasoir (électrique)	la maquinilla de afeitar (eléctrica)	a máquina de barbear (elétrica)
FÜR DEN URLAUBER	**FOR THE TOURIST**	**POUR LE VACANCIER**	**PARA EL TURISTA**	**PARA O TURISTA**
der Stadtplan	city map	le plan de la ville	el plano de la ciudad	o mapa da cidade
die Autovermietung	car rental service	la location de voiture	el alquiler de coches	o aluguer de automóveis
der Fahrradverleih	bike rental service	la location de vélos	el alquiler de bicicletas	o aluguer de bicicletas
das Geschäft	shop	le magasin	el negocio	a loja
offen	open	ouvert	abierto	aberto
geschlossen	closed	fermé	cerrado	fechado
der Film	film	le film	la película	o filme
die Schere	scissors	les ciseaux	las tijeras	a tesoura
die Sicherheitsnadel	safety pin	l'épingle à nourrice	el imperdible	o alfinete de bebé
die Streichhölzer	matches	les allumettes	las cerillas	os fósforos
der Flaschenöffner	bottle opener	le décapsuleur	el abridor de botellas	o abre cápsulas
der Korkenzieher	corkscrew	le tire-bouchon	el sacacorchos	o saca-rolhas
KLEINE GERICHTE	**SNACKS**	**PETITS PLATS**	**PLATOS PEQUEÑOS**	**PRATOS PEQUENOS**
das belegtes Brötchen	sandwich	le petit pain garni	el bocadillo	a sanduíche
– mit gekochtem Schinken	– with boiled ham	avec du jambon blanc	con jamón cocido	com fiambre
– mit rohem Schinken	– with uncooked ham	avec du jambon cru	con jamón crudo	com fiambre fumado
– mit Käse	– with cheese	avec du fromage	con queso	com queijo
die Wurstplatte	assorted cold meat	le plateau de charcuterie	la tabla de embutidos	o prato de salsichas
der gemischter Salat	mixed salad	la salade mixte	la ensalada mixta	a salada mista
FRÜHSTÜCK	**BREAKFAST**	**PETIT-DÉJEUNER**	**DESAYUNO**	**PEQUENO-ALMOÇO**
das Brot	bread	le pain	el pan	o pão
das Brötchen	roll	les petits pains	el panecillo	o pão(pães) pequeno(s)
das Vollkornbrot	wholemeal bread	le pain complet	el pan integral	o pão integral
der Saft (frisch gepresst)	juice (freshly squeezed)	le jus (fraîchement pressé)	el zumo (recién exprimido)	o sumo (natural)
die Milch	milk	le lait	la leche	o leite
die Sahne	cream	la crème	la nata	a nata
die Cornflakes	cereals	les corn flakes	los copos de maíz	os corn flakes
die Haferflocken	oatmeal	les flocons d'avoine	los copos de avena	os flocos de aveia
der Joghurt	yoghurt	le yaourt	el yogur	o iogurte
die Butter	butter	le beurre	la mantequilla	a manteiga
der Honig	honey	le miel	la miel	o mel
die Marmelade	jam	la marmelade	la mermelada	a marmelada
der Zucker	sugar	le sucre	el azúcar	o açúcar

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildnachweise: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge/Viktor Strasse (offenblen.de); Wavebreakmedia/iStock/Thinkstock; JackF/iStock/Thinkstock; DragonImages/iStock/Thinkstock

Wir bedanken uns bei der Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar sowie der Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald für die Vorlage zu diesem Flyer.

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

Gefördert durch:

Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

DIHK

Durchgeführt von der DIHK Service GmbH

DEUTSCH **WILLKOMMEN**	ENGLISCH **WELCOME**	FRANZÖSISCH **BIENVENUE**	SPANISCH **BIENVENIDO**	PORTUGIESISCH **BEM-VINDO**
EIER	**EGGS**	**ŒUFS**	**HUEVOS**	**OVOS**
die Spiegeleier	fried eggs	les œufs au plat	los huevos fritos	os ovos estrelados
die gekochte Eier	boiled eggs	les œufs durs	los huevos cocidos	os ovos cozidos
die Rühreier	scrambled eggs	les œufs brouillés	los huevos revueltos	os ovos mexidos
die Omelette nach Bauernart	peasant's omelette	l'omelette à la paysanne	la tortilla al estilo campesino	a frittata
VORSPEISEN	**STARTERS**	**HORS D'ŒUVRE**	**ENTRANTES**	**ENTRADAS**
der Tomatensaft	tomato juice	le jus de tomate	el zumo de tomate	o sumo de tomate
die Melone mit Schinken	melon and ham	le melon au jambon	el melón con jamón	o melão com presunto
die Pastete	paté	le pâté en croûte	el paté	o paté
der geräucherter Lachs	smoked salmon	le saumon fumé	el salmón ahumado	o salmão fumado
der Krabbencocktail	crab cocktail	le cocktail de crevettes	el cóctel de cangrejo	o cocktail de caranguejo
SUPPEN	**SOUPS**	**SOUPES**	**SOPAS**	**SOPAS**
die Gemüsebrühe	vegetable broth	le bouillon de légumes	el caldo de verduras	o caldo de legumes
die Kraftbrühe	beef broth	le consommé	el caldo de carne	o caldo de carne
die Nudelsuppe	noodle soup	la soupe de nouilles	la sopa de fideos	a sopa de massa
die Fischsuppe	fish soup	la soupe de poisson	la sopa de pescado	a sopa de peixe
die Gemüsesuppe	vegetable soup	la soupe de légumes	la sopa de verduras	a sopa de legumes
die Tomatensuppe	tomato soup	la soupe à la tomate	la sopa de tomate	a sopa de tomate
die Pfannkuchensuppe	clear soup with sliced pancakes	la soupe de crêpes	la sopa de tortitas	a açorda
MEERESFRÜCHTE	**SEAFOOD**	**FRUITS DE MER**	**FRUTOS DEL MAR**	**FRUTOS DO MAR**
die Austern	oysters	les huîtres	las ostras	as ostras
die Garnelen	shrimps	les crevettes	las gambas	os camarões
der Hummer	lobster	le homard	la langosta	o lavagante
die Krebse	crayfi sh	les écrevisses	los cangrejos de río	os lagostins
die Langusten	spiny lobsters	les langoustes	las langostas	as lagostas
die Miesmuscheln	mussels	les moules bleues	los mejillones	os mexilhões
die Muscheln	clams moules	les moules	las almejas	o marisco
FISCH	**FISH**	**POISSON**	**PESCADO**	**PEIXE**
der Aal	eel	l'anguille	la anguila	a enguia
die Forelle	trout	la truite	la trucha	a truta
der Hecht	pike	le brochet	el lucio	a pescada
der Heilbutt	halibut	le flétan	el fletán	o halibute
der Kabeljau	cod	le cabillaud	el bacalao	o bacalhau
der Karpfen	carp	la carpe	la carpa	a carpa
die Renke	lake whitefi sh	le merlan	la farra	o peixe branco
der Lachs	salmon	le saumon	el salmón	o salmão
die Sardinen	sardines	les sardines	las sardinas	as sardinhas
die Scholle	plaice	la plie	la solla	a solha
die Seezunge	sole	la sole commune	el lenguado	o linguado
der Thunfisch	tuna	le thon	el atún	o atum
der Waller/Wels	catfish	le silure/poisson-chat	el siluro	o peixe-gato
der Zander	pike-perch	le sandre	la lucioperca	o lúcio

FLEISCH	MEAT	VIANDE	CARNE	CARNE
das Geschnetzeltes	chipped veal in cream	l'émincé de porc	la carne en lonchas	a carne fatiada
die Hackbällchen	meat balls	les boulettes de viande	las albóndigas de carne	as almôndegas
das Hackfleisch	minced meat	la viande hachée	la carne picada	a carne picada
die Kalbshaxe	knuckle of veal	le jarret de veau	el jarrete de ternera	o pernil de vitela
das Kalbskotelett	veal chop	la côte de veau	la chuleta de ternera	a costeleta de vitela
die Lammkeule	leg of lamb	le gigot d'agneau	la pierna de cordero	a perna de borrego
das Lammkotelett	lamb chop	les côtelettes d'agneau	la chuleta de cordero	a costeleta de borrego
die Leber	liver	le foie	el hígado	o fígado
der Rinderbraten	roast beef	le rôti de bœuf	la carne asada	a carne assada
der Sauerbraten	braised beef, marinated in vinegar	le rôti à la sauce aigre-douce	el asado de carne con vinagre	a carne de porco
der Schweinebraten	roast pork	le rôti de porc	el cerdo asado	a carne de porco assada
das Schweinefilet	pork tenderloin	le filet de porc	el solomillo de cerdo	a fêvera de porco
das Spanferkel	suckling pig	le cochon de lait	el cochinillo	o leitão
das wiener Schnitzel	veal cutlet Vienna style	l'escalope viennoise	el wiener schnitzel	o escalope
der Zwiebelrostbraten	sirloin steak with fried onions	le rôti aux oignons	la cebolla asada	a cebola assada
GEFLÜGEL UND WILD	**POULTRY AND GAME**	**VOLAILLE ET GIBIER**	**AVES DE CORRAL Y CAZA**	**AVES DE CAPOEIRA E CAÇA**
das Brathähnchen	roast chicken	le poulet rôti	el pollo asado	o frango assado
die Ente	duck	le canard	el pato	o pato
der Fasan	pheasant	le faisan	el faisán	o faisão
die Gans	goose	l'oie	el ganso	o ganso
der Truthahn	turkey	la dinde	el pavo	o peru
der Hirsch	deer	le cerf	el ciervo	o veado
der Hase	hare	le lièvre	la liebre	a lebre
das Reh	venison	le chevreuil	el corzo	a corça
das Kaninchen	rabbit	le lapin	el conejo	o coelho
das Wildschwein	wild boar	le sanglier	el jabalí	o javali
BEILAGEN	**SIDE DISHES**	**ACCOMPAGNEMENTS**	**GUARNICIONES**	**ACOMPANHAMENTOS**
die Bratkartoffeln	fried potatoes	les pommes de terre sautées	las patatas en horno	as batatas salteadas
das Kartoffelpüree	mashed potatoes	la purée de pommes de terre	el puré de patatas	o puré de batata
die Folienkartoffeln	baked potatoes	les pommes de terre en papillote	las patatas en cuña	as batatas a murro
die Pommes frites	french fries | chips	les frites	las patatas fritas	as batatas fritas
der Reis	rice	le riz	el arroz	o arroz
die Nudeln	noodles	les nouilles	los fideos	a massa
der Knödel	dumplings	les boulettes	las albóndigas	os bolinhos de massa
GEBRÄUCHLICHE AUSDRÜCKE	**COMMON PHRASES**	**EXPRESSIONS COURANTES**	**EXPRESIONES COMUNES**	**EXPRESSÕES COMUNS**
die Speisekarte	menu-card	le menu	la carta	o menu
die Weinkarte	wine list	la carte des vins	la carta de vinos	a carta de vinhos
das Gericht	dish	le plat	el menú	o prato
das Gedeck	place setting	le couvert	el cubierto	o lugar
die Serviette	napkin	la serviette	la servilleta	o guardanapo
der Teller	plate	l'assiette	el plato	o prato
das Messer	knife	le couteau	el cuchillo	a faca
die Gabel	fork	la fourchette	el tenedor	o garfo
der Löffel	spoon	la cuillère	la cuchara	a colher
das Glas	glass	le verre	el vaso	o copo
die Flasche	bottle	la bouteille	la botella	a garrafa
der Zahnstocher	toothpicks	le cure-dents	el palillo de dientes	o palito
das Salz	salt	le sel	la sal	o sal
der Pfeffer	pepper	le poivre	la pimienta	a pimenta
der Essig	vinegar	le vinaigre	el vinagre	o vinagre
das Öl	oil	l'huile	el aceite	o azeite
kalt	cold	froid/e	frío	frio
heiß	hot	chaud/e	caliente	quente
mehr	more	plus	más	mais
weniger	less	moins de	menos	menos
ohne	without	sans	sin	sem
Wann wird gefrühstückt ? zu Mittag | Abend gegessen?	what time is breakfast | lunch | dinner served?	Quand prendre le petit déjeuner | | le déjeuner | le dîner ?	¿cuándo se sirve el desa-yuno? ¿ha almorzado | cenado?	Quando é servido o pequeno-almoço? o almoço | o jantar?
Ich möchte einen Tisch reservieren	i'd like to reserve a table	Je souhaite réserver une table	Me gustaría reservar una mesa	Gostaria de reservar uma mesa
Wir sind ... Personen	there are ... of us	Nous sommes... personnes	Somos ... personas	Nós somos ... pessoas
Guten Appetit	enjoy your meal	Bon appétit	Que aproveche	Bom apetite
Wir haben es eilig	we are in a hurry	Nous sommes pressés	Tenemos prisa	Estamos com pressa

FÜR GEFLÜCHTETE

→ IHK-Lehrstellenbörse

Hier finden Sie Ihren Ausbildungsplatz in der Gastronomie, der Hotellerie und der Touristikbranche. Suchen Sie in Ihrer Region oder bundesweit nach Ihrem Wunschberuf und dem passenden Ausbildungsbetrieb.
www.meine-ausbildung-in-deutschland.de

FÜR UNTERNEHMEN

→ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: **www.nuif.de/faq** sowie auf unserer Webseite: **www.nuif.de/medien**. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!
Sie wollen mehr erfahren?
www.nuif.de/registrieren